01186600

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 05 / 01 / 2016
ម៉ោង (Time/Heure): 14:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/357

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ អង្គារ ទី ២៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៥

សវនាការលើអង្គសេចក្ដី - ថ្ងៃ ៣៣៨

រៀបចំដោយ៖ **ជា ស៊ីវហ៊ាង** និង **Robynne CROFT**

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Claudia FENZ , ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE , ចៅក្រម យូ អូតារា
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម Martin KAROPKIN
ក្រឡាបញ្ជី៖ កញ្ញា ជា ស៊ីវហ៊ាង, កញ្ញា Robynne CROFT
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក Vincent de WILDE d'ESTMAEL, កញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក Victor KOPPE, លោក សុន អរុណ, លោក លីវ សុវណ្ណ
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន
ក្រុមមេធាវីប្រចាំការសម្រាប់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោកស្រី ទូច វរល័ក្ស, លោក Calvin SAUNDERS
មេធាវីតំណាងដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី Marie GUIRAUD, លោក ពេជ អង្គ,

លោក ហុង គឹមសួន
សាក្សី/ដើមបណ្ដឹង៖ (2-TCW-996), ស៊ាន ស៊ង់ (2-TCW-868)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អរុណ
ផ្សេងៗ៖ លោក លឿង សុភ័ក្រ, លោក ឡុង ង៉ែត, លោកស្រី សំ មករា, កញ្ញា ស៊ឹម សុខជា, កញ្ញា Elena FAVERO VIANA, កញ្ញា Evelyn CAMPOS SANCHEZ

<u>ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖</u>		
ថ្ងៃទី ២៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៥	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ០៩.០២	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.០៤
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១០.១២	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៣២
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១១.៣២	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣៣
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១៤.៣៤	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៤.៥៩
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	៤ ម៉ោង និង ២៥ នាទី

<u>កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត</u>			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្ដើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី (សវនាការអសាធារណៈ)	អង្គជំនុំជម្រះ ក្រឡាបញ្ជី	០៩.០៤	០៩.០៦
សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ (សវនាការអសាធារណៈ)	មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា	០៩.០៦	០៩.០៨
ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី 2-TCW-996 (សវនាការអសាធារណៈ)	សហព្រះរាជអាជ្ញា សហមេធាវីនាំមុខ អង្គជំនុំជម្រះ មេធាវីការពារក្ដី ខៀវ សំផន	០៩.០៨ ១១.២២ ១៣.៣៣ ១៤.១៥	១១.២២ ១១.៣១ ១៤.១៤ ១៤.៣៤

ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ស៊ាន ស៊ង់ (2-TCW-868)	អង្គជំនុំជម្រះ សហព្រះរាជអាជ្ញា	១៤.៥១ ១៤.៥៨	១៤.៥៨ ១៦.០២
សំណើរបស់មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា ស្នើសុំឱ្យបញ្ជូនប្រពន្ធរបស់សាក្សី 2-TCW-868 ចេញពីសាលសវនាការសម្រាប់សាធារណជន	មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា សហព្រះរាជអាជ្ញា សហមេធាវីនាំមុខ អង្គជំនុំជម្រះ	១៥.៤១ ១៥.៥០ ១៥.៥០ ១៥.៥១	១៥.៥០ ១៥.៥០ ១៥.៥០ ១៥.៥២

សេចក្ដីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការនិងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី (សវនាការអសាធារណៈ)

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ក្រឡាបញ្ជីរាយការណ៍ថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់មានវត្តមាន។ ដោយឡែកជនជាប់ចោទ នួន ជា មានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។

សំណើរបស់ នួន ជា សុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ (សវនាការអសាធារណៈ)

អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតតាមសំណើរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលបានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយផ្ទាល់ក្នុងសាលសវនាការ និងអនុញ្ញាតឱ្យគាត់តាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការ។

ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី (2-TCW-996) (សវនាការអសាធារណៈ)

អង្គជំនុំជម្រះបន្តស្ដាប់សក្ខីកម្មសាក្សី (2-TCW-996) នៅក្នុងសវនាការអសាធារណៈ។ សហព្រះរាជអាជ្ញា សហមេធាវីនាំមុខ អង្គជំនុំជម្រះ និងមេធាវីការពារក្ដី ខៀវ សំផន បានតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី (2-TCW-996) ។

ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ស៊ាន ស៊ង់ (2-TCW-868)

អង្គជំនុំជម្រះ និងសហព្រះរាជអាជ្ញា បានតាំងសំណួរទៅសាក្សី ស៊ាន ស៊ង់ (2-TCW-868)។

សំណើរបស់មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា ស្នើសុំឱ្យបញ្ជូនប្រពន្ធរបស់សាក្សី 2-TCW-868 ចេញពីសាល

<u>សវនាការសម្រាប់សាធារណជន</u>

អង្គជំនុំជម្រះបានបដិសេធចោលសំណើរបស់មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា ដែលបានស្នើសុំឲ្យបញ្ជូនប្រព័ន្ធរបស់សាក្សី 2-TCW-868 ចេញពីសាលសវនាការសម្រាប់សាធារណជន ដោយសារមិនមានសំអាងហេតុជាសារធាតុ។

<u>កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃភស្តុតាង</u>

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/3989	/	00024650-00024683; 00780859-00780891; 00785202-00785248	S-21 Confession of Muol Oun alias Sambat alias Nhim	P	00024650	00780859	00785202
E3/9335	D125/79	00217488-00217491; 00274727-00274731; 00384372-00384376	Written Record of Interview of SEAN Sung	P	00217489; 00217491	00274728; 00274729; 00274730	00384373; 00384375
E3/7890	D232/68	00411471-00411474; 00422312-00422314; 00434598-00434600	Written Record of Interview of SEAN Sung	P	00411472	00422313	00434599

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/9076	/	00728841-00728896; 00731151-00731190	DC-Cam Statement	P	00728843; 00728870; 00728866-00728867; 00728874; 00728863; 00728864; 00728865; 00728868; 00728892	00731153; 00731171; 00731168-00731169; 00731174; 00731166; 00731167; 00731168; 00731168; 00731178; 00731179	/
E3/9564	/	01003875-	Written Record of Interview	SC	01003877	01044795	/

		01003890; 01044791-01044810	of [REDACTED]		01003878	01044796 01044803	
E3/342	D288/6.68.1	00329596-00330129	Revised S-21 Prisoner List	P	00330080	00330080	/
E3/9094	/	00734030-00734120; 00728641-00728705; 01123606-01123663	DC-Cam Statement	P	00734053	00728689	01123622
E3/9483	D119/29	00895155-00895164; 00937031-00937038; 00967788-00967796	Written Record of Interview of [REDACTED]	C	00895157	00937033	00967790

<u>**ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖**</u>

- អនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា បន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ ហើយបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដើម្បីបន្តសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។ (០៩.០៥)
- សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់ បដិសេធចោលសំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា ដែលបានស្នើសុំឱ្យបញ្ជូនប្រពន្ធរបស់សាក្សី 2-TCW-868 ចេញពីសាលសវនាការសម្រាប់សាធារណជន។ (១៥.៥១)
- បង្គាប់អោយអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់អោយនាំខ្លួនពួកគាត់ត្រឡប់មកកាន់សាលសវនាការវិញអោយបានមុនម៉ោង ៩.00 ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ២៨ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៥។ (១៦.០៤)

<u>**កាលវេលាសវនាការបន្ត**</u>

សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃទី ២៨ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោង ០៩.00 ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៥

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

R Croft

ជា ស៊ីវប៉ **Robynne CROFT**